



STRUGARKA DWUSTRONNA/CZTEROSTRONNA

Two-side/Four-side planer

Двухсторонний/четырёхсторонний строгальный станок

DSRA/DSBA

Prędkość obrotowa narzędzi wrzecion Rotary speed of spindle tools Вращательная скорость инструментов шпинделей	obr/min rot/min Вр/мин	~5000
Maksymalna średnica narzędzi wrzecion *** Maximal diameter of spindle tools *** Максимальный диаметр инструментов шпинделей ***	mm mm мм	Ø 160
Moc silników napędu wału wyrówniarki i grubiarci Motors power of drive of edging machine and thicknessing machine shaft Мощность моторов привода вала фуговального и рейсмусного станков	kW kW kW	2 x 6
Moc silników napędów głowic pionowych Motors power of drives of vertical heads Мощность моторов приводов вертикальных головок	kW kW kW	2 x 4
Moc silnika posuwu Power of feed motor Мощность мотора подачи	kW kW kW	1.5 / 2.2
Moc silnika podnoszenia Power of lifting motor Мощность мотора подъема	kW kW kW	0.75
Zapotrzebowanie mocy Power demand Потребность в мощности	kW kW kW	~22
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение питания	VAC VAC VAC	3x400; 50HZ
Wymiary gabarytowe: - długość - szerokość (przy maks. rozstawie głowic) - wysokość Overall dimensions: - length - width (by maxi. spacing heads) - height Габариты: - длина - ширина (при макс. расстоянии головок) - высота	mm mm mm mm mm mm mm mm mm mm	~3350 ~1460 ~1390
Masa obrabiarki Machine tool mass Вес станка	kg kg кг	1790
Średnica ssaw Exhaust fan diameter Диаметр эксгаустеров	mm mm мм	4 x Ø 120
Prędkość powietrza odciągowego Fullered air speed Скорость оттягивающего воздуха	m/s m/s м/с	20 ÷ 24
Zapotrzebowanie powietrza odciągowego Air of Fullered installation demand Потребность в оттягивающем воздухе	m³/h m ³ /h м ³ /ч	3200 ÷ 3800

* wymagane zdemontowanie głowic z wrzecion
** w przypadku obróbki elementów o długościach 350 do 550 mm należy stosować zespół docisku dodatkowego
*** wymagane przestawienie prowadnic tylnych

* it is demanded to disassemble the heads from spindles
** in the case of machining of elements which are long from 350 to 550 mm you must apply additional clamp assembly
*** it is demanded to transposition of stripper guides

* требуется снять головки со шпинделей
** в случае обработки элементов длиной в 350 до 550 мм надо применять комплект добавочного прихвата
*** требуется переустановку задних направляющих



63-200 Jarocin, Al. Niepodległości 34
Centrala: +48 62 747 31 61, Biuro sprzedaży: +48 62 747 35 95
+48 62 747 38 41 • Fax +48 62 747 25 71
e-mail: handel@jaroma.com.pl www.jaroma.com.pl



STRUGARKA DWUSTRONNA/CZTEROSTRONNA

Two-side/Four-side planer

Двухсторонний/четырёхсторонний строгальный станок

DSRA/DSBR

Przeznaczenie

Obrabiarka przeznaczona jest do obróbki drewna i materiałów drewnopochodnych metodą strugania wyrównawczego, grubościowego oraz obróbki bocznej prostej lub profilowej. Przy jej użyciu można naddawać obrabianym płaszczynom odpowiednią gładkość, równoległość oraz kształt powierzchni bocznych. Po dokonaniu odpowiednich nastaw i zastosowaniu odpowiednich narzędzi można wykonywać elementy stolarki meblowej i budowlanej (np. listwy boazerijne, listwy przypodłogowe, parkiety, elementy okien, listwy do mebli, itp.)

DSRA



DSBA

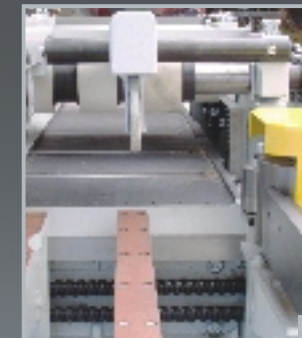


Application

This machine tool is destined to machining of wood and materiale from wood by method of leveling or thicknessing planing and by straight side or roll forming machining. Thanks to using it we can give to worked planes - adequate smoothness, parallelism and shape of side surfaces. After making some adequate settings and applications of adequate tools we can make elements of cabinet work and building joinery (e.g. wainscot slats, skirting boards, parquets, elements of windows, slats do furniture, etc.)

Предназначение

Станок предназначен для обработки древесины и деревопроизводных материалов методом уравнительного и рейсмусного строгания а также боковой обработки прямой или профильной. Используя ее можно обрабатываемым плоскостям обеспечить соответственную гладкость, параллельность а также вид боковых поверхностей. После соответственной регулировки и применения соответственных инструментов можно делать элементы мебельной и строительной столярки (например панели, рейки, паркет, оконные элементы, мебельные рейки и другие).



Obróbka dwustronna
(zespół wałków nożowych i posuwowych)
Double-sided processing
(cutting and moving roller set)
Двухсторонняя обработка
(узел ножовых и подающих валков)



Obróbka czterostronna
(zespół głowic bocznych)
Four-sided processing
(side heads set)
Четырёхсторонняя обработка
(узел боковых головок)



Wyposażenie specjalne

- podzespół docisku dodatkowego J327.20.01.00
- przyrząd do ustawiania noży (dla grubiarzki) DUKB
- przyrząd do ustawiania noży (dla wyrównarki) PUNA-3

Special equipment

- additional clamp subassembly J327.20.01.00
- instrument to knives setting (for thicknessing machine) DUKB
- instrument to knives setting (for edging machine) PUNA-3

Специальное оборудование:

- комплект добавочного прихвата J327.20.01.00
- инструмент для установки ножей (для рейсмусного станка) DUKB
- инструмент для установки ножей (для концевально-выравнивающего станка) PUNA-3

Dane techniczne // Technical data // Технические данные

Maksymalna szerokość strugania: - dwustronnie bez listwy nastawnej * - trzystronnie i czterostronnie z listwą nastawną Maximal width of planing:	mm mm	400
- two-sided without adjustable slat* - three-sided and four-sided with adjustable slat Максимальная ширина строгания:	mm mm	320
- двухстороннее без установочной рейки * - трех- и четырехстороннее с установочной рейкой	mm mm	
Minimalna szerokość strugania czterostronnego Minimal width of four-sided planing Минимальная ширина четырехстороннего строгания	mm mm mm	40
Minimalna grubość obrabianego elementu: - dwustronnie bez listwy nastawnej - trzystronnie i czterostronnie z listwą nastawną Minimal thickness of worked elements:	m/s [m/min]	3
- two-sided without adjustable slat - three-sided and four-sided with adjustable Минимальная толщина обрабатываемого элемента:	m/s [m/min]	15
- двухстороннее без установочной рейки - трех- и четырехстороннее с установочной рейкой	m/c (m/min)	
Maksymalna grubość obrabianego elementu Maximal thickness of worked element Максимальная толщина обрабатываемого элемента	mm mm mm	100
Minimalna grubość obrabianego elementu ** Minimal thickness of worked element ** Минимальная толщина обрабатываемого элемента**	mm mm mm	350
Maksymalny naddatek na struganie: - od dołu na wyrównarce - od góry na grubiarce Maximal allowance on planing:	mm mm	5
- from down on the edging machine - from up on the thicknessing machine Максимальная надбавка на строгание:	mm mm	6
- с внизу на концевально-выравниющем станке - сверху на рейсмусном станке	mm mm	
Szybkość posuwu Rate of feed speed Скорость подачи	m/s [m/min] m/s [m/min] m/c (m/min)	0.1; 0.2 [6]; [12]
Prędkość skrawania wałów nożowych Speed of cutting shafts machining Скорость резания ножовых валов	m/s m/s m/c	~29

